

### Статья 5

Настоящая Конвенция не применяется в отношении ответственности продавца за причиненные товаром повреждения здоровья или смерть какого-либо лица.

#### ОБЗОР

1. Согласно этому положению Конвенция не регулирует вопроса об ответственности за причиненные товаром повреждения здоровья или смерть какого-либо лица<sup>1</sup>, кто бы ни получил повреждения – покупатель или третье лицо. Следовательно, эти вопросы регулируются внутренним правом.

#### СФЕРА ОХВАТА ИСКЛЮЧЕНИЯ

2. В статье 5 устанавливается, что Конвенция не регулирует вопроса об ответственности за повреждения здоровья или смерть “какого-либо лица”. Хотя можно считать, что это исключает требование покупателя к продавцу в отно-

шении денежных убытков, понесенных в результате ответственности покупателя перед третьими лицами за причиненные товаром повреждения здоровья, один из судов применил Конвенцию в отношении такого требования<sup>2</sup>.

3. Требование о возмещении убытков, причиненных имуществу несоответствующими товарами, не исключается в статье 5<sup>3</sup>. Однако, в отличие от некоторых правовых систем, Конвенцией требуется, чтобы покупатель уведомлял продавца об отсутствии соответствия, как указано в статье 39, чтобы сохранить требование<sup>4</sup>. Если ущерб имуществу не является “причиненным товаром”, как когда имуществу покупателя нанесен ущерб поставкой товаров, вопрос об ответственности должен регулироваться применимым внутренним правом.

#### Примечания

<sup>1</sup>См. ППТЮ, дело № 196 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 26 апреля 1995 года] (см. полный текст решения).

<sup>2</sup>См. ППТЮ, дело № 49 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 2 июля 1993 года] (см. полный текст решения).

<sup>3</sup>См. ППТЮ, дело № 196 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 26 апреля 1995 года].

<sup>4</sup>См. ППТЮ, дело № 196 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 26 апреля 1995 года].